

PHILIPS

Baristina Plus

Espresso machine

BAR500, BAR501



English 4
Deutsch 5
Français 7
Italiano 9
Nederlands 10
Polski 12
简体中文 14
한국어 19

Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

Warning

General

- Please avoid placing the coffee machine in a polluted environment at home.
- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- A fire hazard may arise if the water tank is removed during the brewing cycles.
- When the cup platform is used, make sure that it is inserted properly.
- Only use the machine indoor.
- Do not use the machine if the portafilter is not inserted into the machine.
- Be aware of hot liquid inside the drip tray and drip tray base when removing it.
- Do not remove the portafilter from the machine while brewing coffee or when steam and water are coming out of the portafilter.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
 - if a malfunction occurs.
 - if you are not going to use the machine for a long time.
 - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Versuni, a service center authorized by Versuni or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Versuni to avoid a hazard
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.
- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing steam or hot water may be preceded and followed by small jets of hot water or steam.
- Never touch the hot water/steam wand (if present) with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective rubber part only.
- Only use this coffee maker for its intended use to avoid potential injury.
- Never pour water inside the bean container.

Caution

General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat or direct sunlight.
- Only put roasted coffee beans in the bean container. Putting ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance in the coffee bean container may cause damage to the machine.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans.
- Let the machine cool down before you insert or remove any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never fill the water tank with warm, hot or sparkling water, as this may cause damage to the water tank and the machine.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your machine stop working properly. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine. When you use the machine for the first time or if you have not used it for 1 day or longer, rinse the machine according to the instructions in the user manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that we do not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working and/or mould may develop. In case of mould development increase the cleaning frequency. In either case, repair is not covered by your warranty.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put coffee ground by the machine into the portafilter. Do not put sugar or any other flavoring in the portafilter. Other substances and objects may cause severe damage to the machine. In this case, repair is not covered by your warranty.

- Regularly clean the portafilter as described in the user manual.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- After frothing milk, quickly clean the hot water/steam wand (if present) by wiping it thoroughly with a damp cloth and then dispensing a small quantity of hot water into a container.
- Never pour any other liquid than clean cold water into the water tank.
- Do not operate the machine without water in the water tank.
- Do not use the machine in an environment with high temperature, strong magnetic field or humid air.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never touch the metal cup of the portafilter during brewing or dispensing liquid, as it may become hot. Only touch the handle of the portafilter to remove it, and only use the eject button to clean the portafilter.
- Do not use the machine in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.
- Never let the machine operate unattended.
- Never use a descaling agent based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descaling agents may damage your coffee machine. Instead, use only the Baristina descaling agent which can be purchased at www.baristina.com.
- Never interrupt the descaling process.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.
- This symbol means that it is necessary to check the recycling provisions of your local municipality (Fig. 2).
- For an explanation of the material symbols, see the separate enclosed leaflet.

Ecodesign information

The appliance complies with the Ecodesign requirements of Commission Regulation (EU) 2023/826. Please visit our support website www.baristina.com/support for the energy saving specifications.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.baristina.com/support.

Deutsch

Wichtige Sicherheitsinformationen

Diese Maschine verfügt über Sicherheitsmerkmale. Lesen Sie die Sicherheitshinweise dennoch sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Verwenden Sie die Maschine nur gemäß der Beschreibung in diesen Hinweisen, um versehentliche Verletzungen oder Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine zu vermeiden. Bewahren Sie diese Sicherheitsbroschüre zur späteren Verwendung auf.

Warnhinweis

Allgemeines

- Bitte vermeiden Sie, die Kaffeemaschine zu Hause in eine verschmutzte Umgebung aufzustellen.
- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf der Maschine mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose muss schutzgeerdet sein.
- Das Netzkabel darf nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen und keine heißen Flächen berühren.
- Tauchen Sie die Maschine, den Netzstecker oder das Netzkabel nie in Wasser, andernfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Schütten Sie keine Flüssigkeiten über den Netzstecker.
- Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, Körperteile nicht in der Nähe der von der Maschine produzierten Heißwasserstrahlen halten.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Fassen Sie die Maschine an den Griffen und Knöpfen an.
- Eine Entfernung des Wasserbehälters während der Brühzyklen kann zu Brand führen.
- Wenn die Tassen-Plattform verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass sie ordnungsgemäß eingesetzt ist.
- Verwenden Sie die Maschine nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie die Maschine nur mit eingesetztem Siebträger.
- Achten Sie beim Herausnehmen der Abtropfschale auf die heiße Flüssigkeit in der Abtropfschale und auf der Grundplatte.
- Nehmen Sie den Siebträger nicht von der Kaffeemaschine ab, während Sie Kaffee zubereiten oder wenn Dampf und Wasser aus dem Siebträger kommen.
- Schalten Sie die Maschine mit dem Hauptschalter an der Rückseite aus (wenn vorhanden), und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen.
 - vor dem Reinigen der Maschine.
- Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von Versuni, einem Versuni-Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie an der Maschine und an dem Netzkabel keine Veränderungen vor.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einem Versuni-Service-Center durchführen, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Maschine soll nicht von Kindern unter 8 Jahren bedient werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und besondere Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die verbundenen Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren keinen Zugang zu der Maschine, dem Zubehör und zum Kabel der Maschine haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Maschine spielen.
- Stecken Sie nie die Finger oder andere Gegenstände in das Mahlwerk.
- Beachten Sie zur Vermeidung von Verbrennungen, dass vor und nach der Ausgabe von Dampf oder heißem Wasser möglicherweise kleine Heißwasser- und Dampfstrahlen auftreten können.
- Berühren Sie die Heißwasser-/Dampfdüse (falls vorhanden) keinesfalls mit bloßen Händen, da sie sehr heiß werden kann. Verwenden Sie ausschließlich den geeigneten Schutzhülse aus Gummi.
- Verwenden Sie diese Kaffeemaschine nur für den angegebenen Zweck. So vermeiden Sie Verletzungen.
- Schütten Sie kein Wasser in den Kaffeebohnenbehälter.

Achtung

Allgemeines

- Diese Maschine ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Sie ist nicht für den Gebrauch in Personalküchen, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen gewerblichen Umgebungen vorgesehen.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche. Halten Sie die Maschine aufrecht, auch beim Transport.
- Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Warmhalteplatte, direkt neben einen heißen Ofen, eine Heizung oder eine ähnliche Wärmequelle bzw. in direktes Sonnenlicht.
- Füllen Sie nur geröstete Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Wenn Sie den Kaffeebohnenbehälter mit gemahlenem Kaffee, Instantkaffee, rohen Kaffeebohnen oder anderen Stoffen füllen, kann dies Schäden an der Kaffeemaschine zur Folge haben.
- Verwenden Sie keine karamellisierten oder aromatisierten Kaffeebohnen.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Teile einsetzen oder abnehmen. Die Heizflächen können nach dem Gebrauch noch heiß sein.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nie mit warmem, heißem oder Mineralwasser, da dies zu Schäden am Wasserbehälter und an der Maschine führen kann.
- Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Scheuerschwamm oder Scheuermittel oder mit aggressiven Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton. Verwenden Sie einfach ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Entkalken Sie Ihre Maschine regelmäßig. Die Maschine zeigt an, wenn sie entkalkt werden muss. Wenn Sie dies ignorieren, funktioniert die Maschine nicht mehr richtig. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Maschine keinen Temperaturen unterhalb von 0°C aussetzen. Im Heizsystem verbleibendes Wasser kann gefrieren und Schäden verursachen.
- Lassen Sie kein Wasser im Wasserbehälter, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Das Wasser kann verunreinigt werden.
- Verwenden Sie bei jedem Gebrauch Ihrer Maschine frisches Wasser. Wenn Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, oder wenn Sie sie für einen Tag oder länger nicht verwendet haben, spülen Sie die Maschine gemäß der Anleitung in der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von uns empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Regelmäßiges Reinigen und Warten verlängern die Lebensdauer Ihrer Maschine und garantieren eine optimale Qualität und optimalen Geschmack Ihres Kaffees.
- Die Maschine ist ständig den Einflüssen von Feuchtigkeit, Kaffee und Kalk ausgesetzt. Deshalb ist es sehr wichtig, die Maschine regelmäßig gemäß der Beschreibung in der Bedienungsanleitung und auf der Website zu reinigen und zu warten. Bei Nichtdurchführung dieser Reinigungs- und Wartungsverfahren kann letztlich ein Defekt Ihrer Kaffeemaschine auftreten und/oder Schimmel entstehen. Erhöhen Sie bei Schimmelbildung die Reinigungshäufigkeit. In diesen Fällen ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Trinken Sie niemals die während des Entkalkungsvorgangs ausgegebene Lösung.
- Geben Sie nur von der Maschine gemahlene Kaffee in den Siebträger. Füllen Sie keinen Zucker oder andere Aromastoffe in den Siebträger. Andere Substanzen und Gegenstände können schwere Schäden an der Maschine verursachen. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Reinigen Sie den Siebträger regelmäßig wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Die Maschine darf während der Benutzung nicht in einem Schrank platziert werden.
- Reinigen Sie die Heißwasser-/Dampfdüse (falls vorhanden) nach dem Aufschäumen von Milch schnell. Wischen Sie sie dazu gründlich mit einem feuchten Tuch ab, und lassen Sie sie anschließend etwas heißes Wasser in einen Behälter ausstoßen.
- Füllen Sie niemals eine andere Flüssigkeit als sauberes, kaltes Wasser in den Wasserbehälter.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Wasser im Wasserbehälter.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen, starken Magnetfeldern oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Um Gefahren durch ein versehentliches Zurücksetzen des Wärmeschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt werden. Es darf auch nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.
- Berühren Sie auf keinen Fall den Metallbecher des Siebträgers während des Brühens oder der Ausgabe von Flüssigkeiten, da er heiß werden kann. Berühren Sie nur den Griff des Siebträgers, um ihn zu abzunehmen, und verwenden Sie nur die Auswerftaste, um den Siebträger zu reinigen.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht mit einem Transformator betrieben werden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie keine Entkalker auf Basis von Mineralsäuren, beispielsweise Schwefel-, Salz-, Sulfamin- oder Essigsäure (z. B. Essig). Diese Entkalker könnten Ihre Kaffeepadmaschine beschädigen. Verwenden Sie nur den Baristina Entkalker, der unter www.baristina.com erhältlich ist.
- Unterbrechen Sie nie den Entkalkungsvorgang.

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät entspricht den anwendbaren Normen und Vorschriften bezüglich der Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll (Abb. 1) entsorgt werden darf.
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
 - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
 - 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

- 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftunggear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: <https://www.bmu.de>

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-eback.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie sich über die Recyclingvorschriften Ihrer Gemeinde informieren müssen (Abb. 2).
- Eine Erläuterung der Werkstoffsymbole finden Sie im separaten Beiblatt.

Ökodesign-Informationen

Das Gerät erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/826. Weitere Informationen zu den Energiesparspezifikationen finden Sie auf unserer Service-Website unter www.baristina.com/support.

Garantie und Support

Versuni bietet für das Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website www.baristina.com/support, um weitere Informationen zu erhalten oder die Garantie in Anspruch zu nehmen.

Franglais

Informations de sécurité importantes

Cette machine est équipée de fonctions de sécurité. Veuillez néanmoins lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et utiliser la machine uniquement tel qu'indiqué dans ces instructions, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage accidentels dus à une mauvaise utilisation. Conservez cette brochure de sécurité pour toute consultation ultérieure.

Avertissement

Informations d'ordre général

- Évitez de placer la machine à café dans un environnement sale chez vous.
- Avant de brancher la machine, vérifiez que la tension indiquée sur la machine correspond à la tension secteur.
- Branchez la machine sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne plongez jamais la machine, le cordon ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne versez pas de liquides sur le connecteur du cordon d'alimentation.
- Pour éviter le risque de brûlure, évitez tout contact avec les jets d'eau chaude émis par l'appareil.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et boutons.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne retirez pas le réservoir d'eau pendant les cycles de préparation.
- Lorsque le support pour tasse est utilisé, assurez-vous qu'il est correctement inséré.
- Utilisez la machine uniquement à l'intérieur.
- N'utilisez pas la machine si le porte-filtre n'y est pas inséré.
- Faites attention au liquide chaud lorsque vous retirez le plateau égouttoir et sa base.
- Ne retirez pas le porte-filtre de la machine pendant la préparation du café ou lorsque de la vapeur et de l'eau s'échappent du porte-filtre.
- Éteignez la machine au moyen de l'interrupteur principal situé à l'arrière (le cas échéant) et retirez le cordon d'alimentation de la prise murale :
 - en cas de dysfonctionnement.
 - si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
 - avant de nettoyer la machine.
- Tirez sur la prise et non sur le cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides.

- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Versuni, un centre de service agréé Versuni ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Évitez d'effectuer toute modification de la machine ou de son cordon d'alimentation.
- Afin d'éviter tout accident, ne confiez les réparations qu'à un centre de service agréé Versuni.
- la machine ne peut être utilisée par des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de la machine et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez la machine, ses accessoires et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- N'insérez jamais les doigts ni d'autres objets dans le moulin à café.
- Pour éviter tout risque de brûlure, sachez que la distribution de vapeur ou d'eau chaude peut être précédée et suivie de l'émission de petits jets d'eau chaude ou de vapeur.
- Ne touchez jamais la buse à eau chaude/vapeur (si elle est installée) à mains nues, car elle peut être très chaude. Utilisez uniquement le manche de protection en caoutchouc adéquat.
- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas cette cafetière à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne versez jamais d'eau dans le bac à grains.

Attention

Informations d'ordre général

- Cette machine est uniquement destinée à un usage domestique normal. Elle ne peut être utilisée dans des environnements tels que des cuisines réservées aux employés dans les entreprises, magasins, fermes et autres environnements de travail.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plane. Maintenez-le en position verticale, également pendant le transport
- Ne placez pas la machine sur une plaque chauffante ou directement à côté d'un four chaud, d'un appareil de chauffage ou à la lumière directe du soleil.
- Veillez à placer uniquement des grains de café torréfiés dans le bac à grains. Le fait de verser du café moulu, du café soluble, des grains de café bruts ou toute autre substance dans le bac à grains de café risquerait d'endommager la machine.
- N'utilisez pas de grains de café caramélisés ou aromatisés.
- Laissez refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer tout composant. Les surfaces de chauffe risquent de retenir la chaleur après leur utilisation.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec de l'eau chaude, tiède ou gazeuse car vous risqueriez de l'endommager ou d'endommager la machine.
- N'utilisez jamais des tampons à rincer, des produits abrasifs ou des détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer la machine. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec de l'eau.
- Détartrez votre machine régulièrement. La machine indiquera lorsqu'un détartrage sera nécessaire. Sans détartrage, votre machine cessera de fonctionner correctement. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne conservez pas la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau laissée dans le système de chauffe peut geler et provoquer des dommages.
- Veillez à ne pas laisser d'eau dans le réservoir si vous n'allez pas utiliser la machine pendant une période prolongée. L'eau peut être contaminée. Utilisez de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine. Si vous utilisez la machine pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisée pendant une journée ou plus, rincez la machine en suivant les instructions du mode d'emploi.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces provenant d'autres fabricants ou que nous ne recommandons pas spécifiquement. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Un nettoyage et un entretien réguliers prolongent la durée de vie de votre machine et assurent la qualité et le goût de votre café.
- La machine est constamment exposée à de l'humidité, du café et du tartre. Il est donc très important de nettoyer et d'entretenir régulièrement la machine comme décrit dans le manuel d'utilisation et illustré sur le site Web. Si vous n'accomplissez pas ces opérations de nettoyage et d'entretien, il est possible que votre machine cesse de fonctionner et/ou que des moisissures se développent. En cas de développement de moisissures, augmentez la fréquence de nettoyage. Dans un cas comme dans l'autre, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne buvez jamais la solution versée pendant l'étape de détartrage.
- Versez uniquement du café moulu par la machine dans le porte-filtre. Ne mettez pas de sucre ou d'autres substances aromatisantes dans le porte-filtre. D'autres substances et objets peuvent fortement endommager la machine. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Nettoyez régulièrement le porte-filtre comme indiqué dans le mode d'emploi.
- La machine ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.
- Après la production de mousse de lait, nettoyez rapidement la buse à eau chaude/vapeur (si elle est installée) en l'essuyant soigneusement avec un chiffon humide, puis en faisant couler une petite quantité d'eau chaude dans un récipient.
- Versez uniquement de l'eau froide claire dans le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas la machine sans eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas la machine dans un environnement exposé à une température élevée, à un champ magnétique de forte intensité ou à l'humidité.
- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe (par exemple, un minuteur) ni connecté à un circuit régulièrement allumé ou éteint par la compagnie d'électricité.
- Ne touchez la coupelle métallique du porte-filtre pendant la préparation de boissons ou la distribution de liquides, car elle peut être chaude. Touchez uniquement le manche du porte-filtre pour retirer ce dernier et utilisez uniquement le bouton d'éjection pour le nettoyer.
- N'utilisez pas la machine avec un transformateur pour éviter tout accident.
- Ne laissez jamais la machine à café fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez jamais un agent de détartrage à base d'acides minéraux tel que l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique ou l'acide acétique (le vinaigre, par ex.). Ces détartrants peuvent endommager votre machine à café. Au lieu de cela, utilisez uniquement le détartrant Baristina, qui peut être acheté sur le site www.baristina.com.
- N'interrompez jamais le détartrage.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cette machine est conforme aux normes et aux règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (Fig. 1).

- Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

- Ce symbole signifie que vous devez consulter les dispositions de recyclage de votre municipalité (Fig. 2).
- Pour connaître la signification des symboles, consultez la brochure jointe.

Informations sur l'écoconception

Cet appareil est conforme aux exigences d'écoconception du règlement (UE) 2023/826 de la Commission. Rendez-vous sur notre site Web d'assistance www.baristina.com/support pour connaître les spécifications en matière d'économie d'énergie.

Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa date d'achat. Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web www.baristina.com/support.

Italiano

Informazioni di sicurezza importanti

Questa macchina è dotata di funzionalità di sicurezza. Tuttavia, leggete e seguite con attenzione le istruzioni di sicurezza e utilizzate la macchina solo come descritto in questo manuale per evitare lesioni accidentali o danni dovuti a un uso improprio. Tenete a portata di mano questo libretto sulla sicurezza per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenza

Indicazioni generali

- Non collocare la macchina per il caffè in un ambiente domestico inquinato.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla macchina corrisponda alla tensione disponibile.
- Collegare la macchina a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro e non lasciate che tocchi superfici calde.
- Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergete mai la macchina, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non versate liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.
- Per evitare il pericolo di ustioni, tenete le parti del corpo lontane dai getti di acqua calda prodotti dalla macchina.
- Non toccate le superfici calde. Utilizzate impugnature e manopole.
- Se rimuovete il serbatoio dell'acqua durante i cicli di erogazione, potrebbe verificarsi un rischio di incendio.
- Se utilizzate il ripiano appoggiatezze, assicuratevi che sia inserito correttamente.
- Utilizzate la macchina solo in interni.
- Non utilizzate la macchina senza il portafiltro inserito.
- Prestate attenzione al liquido caldo presente nel vassoio antigoccia e nella relativa base quando lo rimuovete.
- Non rimuovete il portafiltro dalla macchina durante l'erogazione del caffè o quando vapore e acqua fuoriescono dal portafiltro.
- Spegnete la macchina dall'interruttore principale sulla parte posteriore (se presente) e rimuovete la spina di alimentazione dalla presa di corrente nei seguenti casi:
 - in caso di malfunzionamento.
 - se pensate di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
 - prima di pulire la macchina.
- Tirate la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non toccate la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzate la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Versuni, da un centro di assistenza autorizzato Versuni o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non apportate modifiche alla macchina o al cavo di alimentazione.
- In caso di riparazioni rivolgetevi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato Versuni, per evitare situazioni pericolose.
- La macchina non deve essere usata da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questa macchina può essere usata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare la macchina in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- La manutenzione e la pulizia possono essere eseguite da bambini purché di età superiore agli 8 anni e in presenza di un adulto.
- Tenete la macchina, i suoi accessori e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con la macchina.
- Non inserite mai dita o altri oggetti nel macinacaffè.
- Per evitare il pericolo di ustioni, prestate attenzione al fatto che l'erogazione di vapore o acqua calda può essere preceduta e seguita da piccoli getti di acqua calda o vapore.
- Non toccate l'erogatore di acqua calda/vapore (se presente) a mani nude perché potrebbe essere molto caldo. Utilizzate solo la protezione in gomma appropriata.
- Utilizzate questa macchina per caffè solo per l'uso previsto per evitare possibili lesioni.
- Non versate mai acqua nel contenitore dei chicchi di caffè.

Attenzione

Indicazioni generali

- Questa macchina è destinata esclusivamente a un uso domestico. Non deve essere utilizzata in ambienti quali cucine dei dipendenti all'interno di punti vendita, uffici, aziende agricole o altri ambienti lavorativi.
- Posizionate sempre la macchina su una superficie piana e stabile. Tenetela in posizione verticale, anche durante il trasporto.

- Non posizionate la macchina su una piastra calda o vicino a un forno caldo, un calorifero o una fonte di calore simile e non esponetela alla luce solare diretta.
- Inserite esclusivamente chicchi di caffè tostato nel contenitore del caffè in grani. L'inserimento di caffè pre-macinato, caffè solubile, caffè in grani non tostato o qualsiasi altra sostanza potrebbe danneggiare la macchina.
- Non usate caffè in grani caramellato o aromatizzato.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente. Le superfici riscaldanti potrebbero trattenere calore residuo dopo l'uso.
- Non riempite mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda, bollente o frizzante per evitare di danneggiare il serbatoio stesso e la macchina.
- Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire la macchina. Utilizzate semplicemente un panno morbido inumidito con acqua.
- Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare della macchina. Sarà la macchina stessa a indicare quando è necessaria, per evitare che non funzioni più correttamente. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non lasciate la macchina a temperature inferiori a 0°C/32°F. L'acqua lasciata nel sistema di riscaldamento potrebbe congelarsi e causare danni.
- Se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, non lasciate acqua nel serbatoio. L'acqua potrebbe diventare contaminata. Utilizzate acqua corrente tutte le volte che usate la macchina. Quando utilizzate la macchina per la prima volta o dopo che è rimasta inutilizzata per 1 o più giorni, sciacquarla seguendo le istruzioni riportate nel manuale dell'utente.
- Non utilizzate mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da noi. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Una regolare pulizia e manutenzione prolungano la vita utile della macchina e assicurano un caffè dal gusto e dalla qualità ottimale.
- La macchina è esposta continuamente a umidità, caffè e calcare. Pertanto, è molto importante pulirla regolarmente ed eseguire la manutenzione come descritto nel manuale dell'utente e come mostrato sul sito Web. Se non si eseguono queste procedure di pulizia e manutenzione, la vostra macchina potrebbe smettere di funzionare e/o potrebbero presentarsi formazioni di muffa. In caso di formazione di muffa, aumentare la frequenza della pulizia. In ogni caso, un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Non ingerite mai la soluzione erogata durante il processo di rimozione del calcare.
- Mettete nel portafiltro solo il caffè macinato dalla macchina. Non aggiungete zucchero o altri aromi nel portafiltro. Altre sostanze e altri oggetti potrebbero causare seri danni alla macchina. In questo caso un'eventuale riparazione non è coperta da garanzia.
- Pulite regolarmente il portafiltro come descritto nel manuale dell'utente.
- La macchina non dovrebbe essere posizionata in un armadietto quando in uso.
- Dopo aver preparato la schiuma di latte, pulite velocemente l'erogatore di acqua calda/vapore (se presente) strofinando bene con un panno umido e quindi facendo fuoriuscire una piccola quantità di acqua calda in un contenitore.
- Non versate nel serbatoio altri liquidi oltre ad acqua fredda e pulita.
- Non utilizzate la macchina con il serbatoio dell'acqua vuoto.
- Non utilizzate la macchina in ambienti con alte temperature, forti campi magnetici o aria umida.
- Per evitare pericoli causati da una reimpostazione involontaria della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito che viene costantemente acceso e spento.
- Non toccate il contenitore metallico del portafiltro durante la preparazione o l'erogazione del liquido, poiché potrebbe diventare caldo. Per rimuovere il portafiltro, toccate solo l'impugnatura e per pulirlo utilizzate solo il pulsante di espulsione.
- Non collegate la macchina ad un trasformatore, per evitare situazioni a rischio.
- Non lasciate mai incustodita la macchina in funzione.
- Non utilizzate mai un agente anticalcare a base di acidi minerali come acido solforico, cloridrico, sulfamico e acetico (ad esempio l'aceto). Questi agenti per rimozione calcare potrebbero danneggiare la macchina da caffè. Utilizzate invece solo l'agente di rimozione calcare Baristina che può essere acquistato all'indirizzo www.baristina.com.
- Non interrompete mai la procedura di pulizia anticalcare.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

Riciclabile

- Questo simbolo indica che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici (fig. 1).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
- 1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
- 2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Questo simbolo indica che è necessario consultare le disposizioni sui materiali riciclabili delle autorità locali (fig. 2).
- Per una spiegazione dei simboli relativi ai materiali, consultate l'opuscolo allegato.

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

L'apparecchio è conforme ai requisiti di progettazione ecocompatibile del regolamento della Commissione (UE) 2023/826. Visitate il nostro sito Web di supporto www.baristina.com/support per informazioni sulle specifiche sul risparmio energetico.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per maggiori informazioni o per invocare la garanzia, visitate il nostro sito web www.baristina.com/support.

Nederlands

Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit apparaat is voorzien van beveiligingsfuncties. Toch verzoeken we u de veiligheidsinstructies zorgvuldig te lezen en op te volgen, en het apparaat alleen te gebruiken zoals beschreven in deze instructies om te voorkomen dat u per ongeluk letsel of schade oploopt door verkeerd gebruik van het apparaat. Bewaar deze veiligheidsinformatie goed om deze zo nodig te kunnen raadplegen.

Waarschuwing

Algemeen

- Plaats het koffiezetapparaat thuis niet in een omgeving waar het niet schoon is.
- Controleer of het voltage dat staat aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit de machine uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangt en zorg dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Dompel het apparaat, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof om het gevaar van een elektrische schok te vermijden.
- Giet geen vloeistoffen over de stekker
- Voorkom brandwonden door lichaamsdelen uit de buurt te houden van de hete waterstraaltjes die het apparaat produceert.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handgrepen en knoppen.
- Er kan brandgevaar ontstaan als het waterreservoir tijdens het koffiezetten wordt verwijderd.
- Wanneer het bekerplatform wordt gebruikt, zorg er dan voor dat het correct is geplaatst.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Gebruik het apparaat niet als de portafilter niet in het apparaat is geplaatst.
- Let op de hete vloeistof in de lekbak en de uitsparing van de lekbakhouder wanneer u deze verwijdert.
- Verwijder de filterhouder niet uit het apparaat terwijl u koffie zet of wanneer er stoom en water uit de filterhouder komt.
- Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar op de achterzijde (indien aanwezig) en haal de stekker uit het stopcontact:
 - als zich een storing voordoet.
 - als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
 - voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de machine niet als de stekker, het netsnoer of de machine zelf beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Versuni, een door Versuni erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Breng geen aanpassingen aan de machine of het netsnoer aan.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een door Versuni erkend servicecentrum om gevaar te vermijden
- De machine moet niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van de machine en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat, de bijbehorende accessoires en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de machine gaan spelen.
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen in de koffiemolen.
- Voorkom brandwonden door er rekening mee te houden dat er straaltes heet water of stoom uit het apparaat kunnen komen voordat er stoom of heet water wordt afgegeven.
- Raak het heetwater-/stoompijpje (indien aanwezig) nooit aan met blote handen aangezien dit erg heet kan worden. Raak alleen het beschermende rubberen deel aan.
- Gebruik dit koffieapparaat alleen waarvoor het is bedoeld, om eventuele verwondingen te voorkomen.
- Schenk nooit water in het bonenreservoir.

Let op

Algemeen

- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Houd de machine rechtop, ook tijdens transport.
- Plaats het apparaat niet op een warmhoudplaat of direct naast een hete oven, verwarmingselement of vergelijkbare warmtebron of in direct zonlicht.
- Vul het bonenreservoir uitsluitend met gebrande koffiebonen. Als u het bonenreservoir vult met gemalen koffie, oploskoffie, ongebrande koffiebonen of een andere substantie, kan dit schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen of koffiebonen met een smaakje.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen plaatst of verwijdert. De verwarmingsoppervlakken houden na gebruik nog een tijdje warmte vast.
- Vul het waterreservoir nooit met warm of heet water of met spuitwater, omdat dit schade kan veroorzaken aan het waterreservoir en aan de machine.
- Gebruik nooit schuurponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om de machine schoon te maken. Gebruik een zachte vochtige doek.
- Ontkalk uw apparaat regelmatig. Het apparaat geeft aan wanneer u dit moet ontkalken. Als u dit niet doet, zal het apparaat na verloop van tijd niet meer goed werken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Bewaar het apparaat niet bij temperaturen lager dan 0 °C. Water dat in het verwarmingssysteem achterblijft, kan bevriezen en schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Het water is na langere tijd niet vers meer. Gebruik altijd vers water wanneer u het apparaat gebruikt. Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt of wanneer u het één dag of langer niet hebt gebruikt, reinigt u het apparaat volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of onderdelen die niet specifiek worden aanbevolen door ons. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Door het apparaat regelmatig schoon te maken en goed te onderhouden verlengt u de levensduur van het apparaat en zorgt u voor een optimale kwaliteit en smaak van de koffie.
- Het apparaat wordt voortdurend blootgesteld aan vocht, koffie en kalk. Daarom is het zeer belangrijk dat u het apparaat regelmatig schoonmaakt en onderhoudt zoals wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing en uitgelegd op de website. Als u deze schoonmaak- en onderhoudsprocedures niet uitvoert, zal het apparaat uiteindelijk mogelijk niet meer werken en/of kan er schimmel ontstaan. Als er schimmelvorming optreedt, verhoog dan de reinigingsfrequentie. In beide gevallen wordt reparatie niet gedekt door uw garantie.
- Drink nooit de vloeistof die tijdens het ontkalken wordt afgegeven.
- Doe alleen koffie die door het apparaat is gemalen in de filterhouder. Doe geen suiker of andere smaakmakers in de filterhouder. Andere substanties en voorwerpen kunnen ernstige schade aan het apparaat veroorzaken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Reinig de filterhouder regelmatig volgens de beschrijving in de gebruiksaanwijzing.

- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.
- Reinig het heetwater-/stoompijpje (indien aanwezig) snel nadat u melk hebt opgeschuimd door het grondig af te nemen met een vochtige doek en vervolgens door een klein beetje heet water in een bakje te laten lopen.
- Doe nooit andere vloeistoffen dan schoon, koud water in het waterreservoir.
- Gebruik het apparaat niet zonder water in het waterreservoir.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met hoge temperaturen, sterke magnetische velden of vochtige lucht.
- Om risico's door het ongewild resetten van de oververhittingsbeveiliging te voorkomen, mag de voeding van dit apparaat niet gaan via een extern schakelend apparaat zoals een timer en mag het apparaat niet zijn aangesloten op een stroomkring die regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door de stroomleverancier.
- Zorg dat u het metalen bakje van de filterhouder niet aanraakt terwijl er koffie wordt gezet of vloeistof wordt afgegeven, omdat deze erg heet kan worden. Raak de greep van de filterhouder alleen aan om deze uit te nemen en gebruik de uitwerpknop alleen om de filterhouder te reinigen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met een transformator, aangezien dit tot onveilige situaties kan leiden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Gebruik nooit een ontkalker op basis van mineraalzuur zoals zwavelzuur, zoutzuur, sulfaminezuur of azijnzuur (bijv. azijn). Deze ontkalkers kunnen uw koffiezetapparaat beschadigen. Gebruik in plaats daarvan alleen de ontkalker van Baristina. Deze is verkrijgbaar bij www.baristina.com.
- Onderbreek het ontkalkingsproces nooit.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de geldende normen en voorschriften voor blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recyclen

- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (Fig. 1).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.
- Dit symbool geeft aan dat u de plaatselijke recyclingbepalingen moet raadplegen (Fig. 2).
- In de bijgesloten folder vindt u een uitleg van de symbolen voor materialen.

Informatie over ecologische ontwerp

Het apparaat voldoet aan de vereisten voor ecologisch ontwerp volgens de Verordening (EU) 2023/826 van de Commissie. Bezoek onze ondersteuningswebsite www.baristina.com/support voor de specificaties met betrekking tot energiebesparing.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt voor dit product een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie of om een garantieclaim in te dienen kunt u terecht op onze website www.baristina.com/support.

Polski

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie jest wyposażone w funkcje zapewniające bezpieczeństwo użytkowania. Niemniej dokładnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i przestrzegaj ich. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji, aby zapobiec przypadkowemu obrażeniu ciała lub uszkodzeniu spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem. Zachowaj tę broszurę informacyjną na przyszłość.

Ostrzeżenie

Opis ogólny

- Należy unikać umieszczania ekspresu do kawy w zanieczyszczonym środowisku w domu.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy podane na nim napięcie jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Dopilnuj, aby przewód zasilający nie zwisał z krawędzi stołu lub blatu i aby nie dotykał gorących powierzchni.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia, wtyczki zasilającej ani przewodu zasilającego w wodzie lub w jakimkolwiek innym płynie.
- Nie wylewaj żadnych płynów na złącze przewodu zasilającego.
- Aby uniknąć oparzeń, zawsze trzymaj części ciała w bezpiecznej odległości od strumieni gorącej wody wyrzucanych przez urządzenie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i pokręteł.
- Wyjęcie zbiornika wody podczas cyklu parzenia może spowodować ryzyko pożaru.
- Gdy używana jest platforma na filiżankę, upewnij się, że jest prawidłowo włożona.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kolba nie jest do niego włożona.
- Podczas wyjmowania tacki ociekowej należy zwrócić uwagę na gorący płyn wewnątrz tacki ociekowej i podstawy tacki ociekowej.
- Nie wyjmuj kolby z urządzenia podczas parzenia kawy lub gdy para i woda wypływają z kolby.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika znajdującego się z tyłu (jeśli urządzenie go ma) i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego:
 - jeśli wystąpi awaria,
 - jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas,
 - przed czyszczeniem urządzenia.
- Ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Nie dotykaj wtyczki zasilającej mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Versuni lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie wprowadzaj modyfikacji urządzenia ani jego przewodu zasilającego.
- Naprawy zlecaj wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Versuni, aby uniknąć niebezpieczeństwa
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci do lat 8.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Przechowuj urządzenie, akcesoria oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do młynka do kawy.
- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, należy pamiętać, że zarówno przed dozowaniem gorącej wody lub pary wodnej, jak i po nim, mogą wypływać niewielkie strumienie gorącej wody lub może ułtniać się para wodna.
- Nigdy nie dotykaj bezpośrednio dozownika gorącej wody/pary wodnej (jeśli jest obecny), ponieważ może być bardzo gorący. Używaj wyłącznik odpowiedniego gumowego elementu zabezpieczającego.
- Korzystaj z tego ekspresu do kawy tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, aby uniknąć ryzyka obrażeń.
- Nigdy nie wlewaj wody do pojemnika na ziarna kawy.

Uwaga

Opis ogólny

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Dbaj, aby było ustawione w pozycji pionowej, także podczas transportu.
- Nie umieszczaj urządzenia na płycie grzejnej ani obok gorącego piekarnika, grzejnika lub podobnego źródła ciepła ani w bezpośrednim nasłonecznionym miejscu.
- Do pojemnika na ziarna wsypuj wyłącznie palone ziarna kawy. Wsypanie do pojemnika na ziarna kawy mielonej lub rozpuszczalnej, ziaren niepalonych bądź innej substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie używaj karmelizowanych ani aromatyzowanych ziaren kawy.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakiegokolwiek części poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika ciepłą, gorącą ani gazowaną wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie zbiornika na wodę i urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj czyszczyków, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna czy aceton. Używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą.
- Regularnie odpowiaj urządzenie. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy przeprowadzić odpowianie. W przeciwnym wypadku przestanie działać prawidłowo. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie przechowuj urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Woda pozostała w systemie grzejnym może zamarznąć i uszkodzić urządzenie.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku na wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Przy każdym korzystaniu z urządzenia używaj zawsze świeżej wody. Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy, lub jeśli nie było używane przez 1 dzień lub dłużej, wypłucz urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów oraz takich, których nie zalecamy w wyraźny sposób. Użycie takich akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Regularne czyszczenie i konserwacja wydłużają okres eksploatacji urządzenia oraz zapewniają optymalną jakość i smak kawy.
- Urządzenie jest cały czas wystawione na działanie wilgoci, kawy i kamienia. W związku z tym konieczne należy regularnie czyścić ekspres i poddawać go konserwacji zgodnie z opisami zamieszczonymi w instrukcji i na stronie internetowej. Jeśli procedury czyszczenia i konserwacji nie będą wykonywane, urządzenie może przestać działać i/lub może rozwinąć się pleśń. W przypadku rozwoju pleśni należy zwiększyć częstotliwość czyszczenia. W obu tych przypadkach naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nigdy nie pij płynu, który wyleje się z urządzenia podczas procesu odpowiania.
- Do kolby wsypuj wyłącznie kawę zmieloną przez ekspres. Nie wsypuj cukru ani żadnych innych substancji smakowych do kolby. Inne substancje lub przedmioty mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Regularnie czyść kolbę zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Podczas użytkowania ekspres nie może znajdować się w szafce.
- Po spienieniu mleka od razu oczyść dozownik gorącej wody/pary wodnej (jeśli jest obecny), wywierając go dokładnie wilgotną szmatką, a następnie podając niewielką ilość gorącej wody do pojemnika.
- Do zbiornika wody można wlewać wyłącznie czystą zimną wodę.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy w zbiorniku nie ma wody.
- Nie używaj urządzenia w środowisku o wysokiej temperaturze, silnym polu magnetycznym lub wilgotnym powietrzu.
- Aby wyeliminować niebezpieczeństwo niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego urządzenia włączającego, np. włącznika czasowego, ani do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenie.
- Nigdy nie dotykaj metalowego kubka kolby podczas parzenia lub dozowania płynu, ponieważ może się nagrzewać. Dotykaj tylko uchwytu kolby, aby ją wyjąć, i używaj tylko przycisku zwalniającego do czyszczenia kolby.
- Ze względów bezpieczeństwa nie używaj urządzenia wraz z transformatorem.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używaj środków do odkamieniania na bazie kwasów mineralnych, takich jak kwas siarkowy, kwas solny, kwas sulfaminowy i kwas octowy (np. ocet). Te środki do odkamieniania mogą uszkodzić ekspres do kawy. Zamiast tego używaj wyłącznie środka do odkamieniania Baristina, który można kupić na stronie www.baristina.com.
- Nigdy nie przerywaj procesu odkamieniania.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne z przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 1) oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Ten symbol oznacza, że należy sprawdzić przepisy dotyczące recyklingu obowiązujące w Twojej gminie (rys. 2).
- Objaśnienie symboli materiałów znajduje się w oddzielnej załączonej ulotce.

Informacje dotyczące ekoprojektu

Urządzenie jest zgodne z wymogami ekoprojektu w rozporządzeniu Komisji (UE) 2023/826. Odwiedź naszą stronę pomocy technicznej www.baristina.com/support, aby zapoznać się ze specyfikacjami odnoszącymi się do efektywności energetycznej.

Gwarancja i pomoc techniczna

Versuni udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po jego zakupie. Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową www.baristina.com/support.

简体中文

重要安全信息

- 器具不打算由存在肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与器具使用有关的监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本器具。
- 本咖啡机仅限于普通家用。不得用于商店、办公场所、农场或其他工作环境的员工食堂及类似环境。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其服务机构或类似的专业人员更换。
- 为避免触电危险，切勿将咖啡机、电源插头或电源线浸入水中或任何其它液体中。
- 为避免烫伤危险，请让身体各部位远离咖啡机喷射的热水。
- 如果在冲煮周期中取出水箱，可能会引发火灾。
- 不要让儿童对本产品进行清洁和保养。
- 本咖啡机不应放在柜内使用。
- 请勿使用任何锐利物体清空或清洁过滤手柄，以免损坏密封面。
- 为了长期保持咖啡机的光泽，请使用软布和温和的液体清洁剂清洁咖啡机。避免使用研磨性或刮擦性产品以及刺激性清洁剂。
- 要冲洗此咖啡机，请参阅“快速指南”。

尽管本咖啡机配备了安全功能，但是，还是请仔细阅读并遵循安全说明，仅按照这些说明中所述方式使用咖啡机，以避免因使用不当造成意外伤害或损坏。请保留本安全手册，以备日后参考。

警告

概述

- 请将咖啡机放置在家中不易受污染的环境。
- 在将本产品连接电源前，务必检查当地的电压是否与咖啡机所标电压一致。
- 将咖啡机连接至接地电源插座。
- 请勿将电源线悬挂在桌子或台面的边缘上，也不要让其接触高温物体表面。
- 请勿将液体倒在电源线接头上。
- 不要触摸高温物体表面，可使用把手和旋钮。
- 使用杯台时，请确保正确插入杯台。
- 请仅在室内使用该咖啡机。
- 冲煮手柄未插入咖啡机时，请勿使用咖啡机。
- 取出接水盘时，请注意接水盘内部以及接水盘底部的高温液体。
- 在冲煮咖啡或有蒸汽和水从冲煮手柄中流出时，请勿从咖啡机上取下冲煮手柄。
- 通过咖啡机面板上的电源开关关闭咖啡机，并从插座拔下电源插头：
 - 如果发生故障。
 - 如果长时间不使用咖啡机。
 - 在清洁咖啡机前。
- 拔插头，请勿拉电源线。

- 请勿用湿手触摸电源插头。
- 如果电源插头、电源线或咖啡机本身受损，请勿再使用本咖啡机。
- 请勿对咖啡机或其电源线进行任何修改。
- 为了避免风险，仅 Versuni 授权的服务中心才能进行维修。
- 本咖啡机不能由儿童使用。
- 将咖啡机及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本器具。
- 切勿将手指或其他物体插入咖啡研磨器。
- 为避免烫伤，请注意放出蒸汽或热水前后可能会有少量热水或蒸汽喷出。
- 切勿直接用手触摸热水杆/蒸汽棒（如有），因为可能会非常烫。仅可使用相应的橡胶保护部件。
- 只能将本咖啡机用于规定用途，以避免潜在的伤害。
- 切勿将水倒入咖啡豆仓内。
- 使用过程中，请将家用电器的电源插头完全插入电源插座中，并保持电源插头与插座接触良好。
- 当需要使用延长线电源插座时，请使用符合国家标准要求的延长线电源插座。
- 人员离开现场时，请将电源断开。
- 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，断开电源。
- 不应从带插座的灯头上引接电源供给家用电器。
- 延长线电源插座所接家用电器的总额定电流值，不应超过原固定插座或线路的额定电流值。
- 本产品不应在易燃易爆物品附近或类似环境中使用。
- 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- 从插座上拔下插头时，不对电源线施加拉力。
- 使用者不应以普通导体或超出规定电流容量的熔断体替换家用电器和电源的熔断体。
- 使用者不应自行改变低压断路器或剩余电流动作保护器的设定值。

注意

概述

- 务必将咖啡机置于水平、稳固的表面上。必须使其保持直立，搬运时也不例外。
- 请勿将咖啡机置于加热盘上，或者紧挨烤箱、加热器或类似热源，或置于阳光直射的地方。
- 仅将烘焙过的咖啡豆放于咖啡豆容器中。在咖啡豆容器中放入研磨的咖啡粉、速溶咖啡、生咖啡豆或任何其他物质，可能会损坏咖啡机。
- 请勿使用焦糖咖啡豆或风味咖啡豆。
- 待咖啡机冷却后再装入或取出任何部件。使用后，加热表面可能仍有余热。
- 切勿向水箱中注入温水、热水或苏打水，否则可能会损坏水箱和咖啡机。
- 切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁咖啡机。只能使用蘸水的软布。
- 定期为咖啡机除垢。需要除垢时，咖啡机会予以指示；若不除垢，咖啡机将无法正常工作，这种情况造成的维修不在保修范围之内。
- 请勿将咖啡机置于温度低于 0° C/32° F 的环境，加热系统内剩余的水可能会冻结并导致损坏。

- 如果长时间不使用咖啡机，请倒空水箱中残留的水。水可能会受到污染。每次使用咖啡机时，请使用清水。如果是第一次使用咖啡机或者超过 1 天未使用咖啡机，请按照用户手册中的说明冲洗咖啡机。
- 切勿使用其他制造商生产的或未经我们特别推荐的任何配件或部件。如果您使用了此类配件或部件，本产品的保修将会失效。
- 定期清洁和维护可延长咖啡机的使用寿命，并确保冲煮出品质更好和口味更佳的咖啡。
- 本咖啡机持续暴露于水汽、咖啡和水垢环境中。因此，按照用户手册中所述以及网站上所示的说明，定期清洁和维护本咖啡机非常重要。如果不执行这些清洁和维护过程，咖啡机最终会停止工作，也可能产生霉菌。如果产生霉菌，请增加清洁频率。上述情况造成的维修不在保修范围之内。
- 切勿饮用除垢过程中放出的溶液。
- 冲煮手柄中只能放入咖啡机研磨的咖啡粉。请勿在冲煮手柄中放入糖或任何其他调味品。其他物质和物体可能会严重损坏咖啡机。这种情况造成的维修不在保修范围之内。
- 按照用户手册中所述定期清洁冲煮手柄。
- 制作奶泡后，用湿布充分擦拭，然后向一个容器中放出少量热水，即可快速清洁热水杆/蒸汽棒（如有）。
- 切勿将洁净的冷水以外的任何其他液体倒入水箱。
- 水箱中无水时，请勿使用咖啡机。
- 请勿在高温、强磁场或空气潮湿的环境中使用咖啡机。
- 为了避免因不慎重置过热断路器而造成危险，不得通过外部开关设备（如定时器）为本产品供电，也不得将本产品连接到由市电定期开关的电路上。
- 在冲煮液体或液体流出期间切勿触摸冲煮手柄的金属杯，因为它可能会很烫。取出冲煮手柄时，仅可触摸其把手部位；清洁冲煮手柄时，仅可使用弹出按钮。
- 请勿通过变压器使用咖啡机，否则将发生危险。
- 切勿让咖啡机在无人看管的情况下运行。
- 切勿使用基于矿物酸的除垢剂，如硫酸、盐酸、氨基磺酸和醋酸（例如，醋）。这些除垢剂会对咖啡机造成损坏。请仅使用 Baristina 除垢剂，可在 www.philips.com.cn 上购买。
- 切勿中断除垢过程。

电磁场 (EMF)

本产品符合有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

回收

- 此符号表示电器产品不能与一般的生活垃圾一同弃置 (图 1)。
- 请遵守您所在国家/地区有关分类回收电器产品的规定。
- 此符号表示您需要查看当地市政当局的回收规定 (图 2)。
- 有关材料符号的说明，请参见单独随附的手册。

保修和支持

购买本产品后，Versuni 将为其提供两年的保修。如因错误使用或保养不当造成缺陷，则本保修无效。我们提供的保修不会影响您作为消费者的合法权益。如需了解更多信息或援引保修，请访问我们的网站 www.philips.com.cn。

保修及服务：

此产品是一件设计精良，高品质的家用电器，在正常使用及保养下能发挥其优越性能。在购买日期起两年内，在您完全依照“产品使用手册”与“技术规格表”的指导使

用产品时，若发生因制造工艺或元器件的损坏，范颂尼（中国）投资有限公司在中国的维修服务中心将为持有购物凭证的用户提供免费门市维修服务，视情况更换零件或整个产品。

无论在保期中或保期后只要本公司正式行销的产品在任何国家皆可获得维修服务。若本公司在当地无行销此产品，我们同样提供维修服务，但可能因未储备所需零件，维修时间可能较长，敬请见谅。请联络当地范颂尼（中国）投资有限公司经销商，或售后服务部门。

若您需洽询相关资讯，或遇困难事项时，请联络当地范颂尼（中国）投资有限公司维修服务中心，或向本公司服务热线咨询。

中国顾客服务热线：4008 203 160（用户需承担本地通话费）

网址：www.philips.com.cn

保修条例：

- 在购买日期起二年内，凡经本公司特约维修站人员确认为正常使用情况，因制造工艺或元器件造成的损坏，您都将获得免费保修服务。
- 此免费服务不包括在购买时标明为瑕疵的产品，以及属于消耗零件（吸尘机尘袋与滤网；洗地机滚刷、滤网、地刷刮条及清洁刷；空气净化器和加湿器滤网，滤芯，咖啡壶过滤网，咖啡机滤水芯等），易磨损零件（食品加工机杯/刀具，外壳等），玻璃制品（咖啡壶、咖啡杯等），辅助装置运输费及维修人员上门服务费。
- 用户请保留此联。
- 此证若经涂改即作废。
- 此证须连同发票正本使用方为有效。
- 以下情况将不能获得免费服务：
 - 1 未按照“产品使用手册”与“技术规格表”的指导使用，因使用不当引起的人为损坏，例如接入不匹配的电源、使用未经授权的配件、耗材及维修零件，不正确的安装，保养不周导致被水垢阻塞，以及“产品使用手册”与“技术规格表”中其他使用限制。
 - 2 一般家庭以外使用，（如工业、商业）使用而造成的损坏。
 - 3 正常使用引起的产品老化、磨损等，但不影响产品的正常使用。
 - 4 因运输及其他意外而造成的损坏。
 - 5 非经本公司授权，私自进行改装或维修产品而造成的故障。
 - 6 其他因不可抗力，（如自然灾害、电压异常等）造成的损坏。
 - 7 若有任何其他保修限制，您可在产品使用手册中找到。
 - 保修证作为在规定期限及条件之内进行免费维修的保证，并不限制消费者的法定权利。
 - 范颂尼（中国）投资有限公司提供 2 年全球联保服务，在产品由范颂尼（中国）投资有限公司正式销售的所有国家中，都提供保修和保修期满的维修服务。要求保修时，您需提供发票正本，且请求保修的日期还在保修期限之内。

服务须知

需要此产品的售后服务，拨打服务热线：4008 203 160 在维修服务过程中有任何意见，欢迎致函范颂尼（中国）投资有限公司解决疑难。

范颂尼（中国）投资有限公司

上海市静安区灵石路 728 弄 20 号 201 室

[illegible]

飞利浦咖啡机食品接触用材料信息					
本产品适用于接触食品，请根据说明书要求正常使用本产品。					
本产品食品接触用材料及部件符合GB4806.1-2016以及相应食品安全国家标准要求，具体信息如下：					
食品接触用材料			部件	执行标准	备注
塑料	PP	丙烯均聚物；聚丙烯	水箱阀杆、背板（灰）、背板（白）、水箱插座、出水口、流量计、软管连接器	GB 4806.7-2023	使用温度不得高于121℃
	PA	间苯二甲酸与对苯二甲酸和1,6-己二胺的聚合物PA	萃取粉碗、萃取粉碗支架、弹出装置外壳、连接盖、液压萃取仓、活塞盖、液压活塞、密封支撑件、手柄载具、TB进口外壳、旁路盖、HV阀入口、磨床、水泵出口90°连接器计		
	PA66	己二酸和己二胺的聚合物（聚酰胺66）	磨盘上支架、磨盘下支架、磨盘支架下齿轮		
	PA	1,6-己二胺与1,6-己二酸的聚合物	液压萃取仓外壳		
	ABS	丙烯腈与1,3-丁二烯和苯乙烯的聚合物	萃取手柄支撑件、咖啡粉槽、泄漏围堵环		
	POM	1,3,5-三氧环己烷与1,3-二氧环戊烷的聚合物	咖啡液出口、过滤器支撑件、弹出按钮、弹出活塞、活塞环、防污罩、止回阀、阀门衬套、手指保护器、过滤器		
	AS	丙烯腈与苯乙烯的共聚物	咖啡豆仓、咖啡豆仓盖、水箱、水箱盖		
	PBT	对苯二甲酸与1,4-丁二醇的聚合物	流量计外壳		
	PTFE	四氟乙烯均聚物；聚四氟乙烯PTFE	特氟龙管		
金属	不锈钢	C0.041%/Si0.470%/Mn0.460%/P0.026%/S0.001%/Ni0.690%/Cr16.35%/Cu0.130%/Mo0.070%/N0.046%	咖啡粉槽栏	GB 4806.9-2023	
		06Cr19Ni10N	装饰圈		
		12Cr17Ni7	止回弹簧、水箱阀弹簧、弹簧、抗扭簧		
		C0.010%/Si0.36%/Mn0.78%/P0.025%/S0.001%/Ni9.42%/Cr17.55%/Cu3.18%	螺丝SCREW TSP TORX 10 3X10 PLAST.SS、弹出装置螺丝、螺丝SCREW TSP TORX 10 3X10PLAST.SS		
		C0.19%/Si0.10%/Mn0.84%/P0.009%/S0.010%/Ni0.05%/Cr0.05%/Cu0.08%/Al0.027%/B0.0034%	螺钉SCREW TCB TORX 3,5X30 PLAST.ZN-B		
		C0.0190%/Si0.3000%/Mn0.8400%/P0.0300%/S0.0006%/Ni8.7800%/Cr17.2%/Cu3.31%	水箱固定螺丝		
		X2CrTiNb18	加热器		
	金属	过滤器			
橡胶	SEBS	氢化的苯乙烯与1,3-丁二烯嵌段共聚物	咖啡豆仓盖密封圈	GB 4806.11-2023	
	NBR	丙烯腈与1,3-丁二烯的聚合物；丁腈橡胶	O型圈OR ORM 0530-15 NBR CN、密封垫		
	FKM	1,1,2,3,3,3-六氟-1-丙烯与1,1-二氟乙烯的聚合物	唇形密封圈		
硅橡胶	乙烯基封端的二甲硅(硅氧烷与聚硅氧烷)	单向阀、阀门密封圈、研磨密封垫、水箱密封垫、加热器密封圈、孔口橡胶圈、O型圈、防污垫、止回阀密封、水箱阀密封、流量计进口、流量计出口、水泵出口软管、出水管	GB 4806.11-2016		
	陶瓷	磨盘上、磨盘下	GB 4806.4-2016		
水泵	POM	聚甲醛	活塞阀、阀档	GB 4806.7-2023	
	PA66	己二酸和己二胺的聚合物	球形活塞阀、进口、出口、垫圈	GB 4806.11-2023	
	橡胶		O型圈、阀门		
	金属		弹簧	GB 4806.9-2023	
备注					
注1：产品不宜作为容器长期储存食品。					
注2：本系列产品包含以上食品接触材料，部分机型可能不含个别材料，以实际产品为准！					

중요 안전 정보

이 커피 머신에는 안전 기능이 장착되어 있습니다. 그럼에도 부적절한 커피 머신 사용으로 인해 부상 또는 손상을 입지 않도록 안전 지침을 주의 깊게 읽고 준수하며 이 지침에 설명된 대로 커피 머신을 사용하시기 바랍니다. 이 안전 책자는 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

일반

- 집안에서 오염된 장소에 커피 머신을 두지 마십시오.
- 전원을 연결하시기 전에 커피 머신의 어댑터에 표시된 전압과 해당 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 커피 머신을 접지된 벽면 콘센트에 연결하십시오.
- 전원 코드가 식탁이나 조리대의 가장자리로 흘러내리지 않으며 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.
- 감전 사고의 위험을 방지하려면 커피 머신, 전원 플러그, 전원 코드를 물이나 다른 어떤 액체에도 담그지 마십시오.
- 전원 코드 커넥터에 액체를 붓지 마십시오.
- 화상 위험을 방지하려면 커피 머신에서 분사되는 뜨거운 물 근처에 신체 부위를 두지 마십시오.
- 뜨거운 표면에 손을 대지 마십시오. 손잡이와 조절기를 사용하십시오.
- 추출 과정 중 물탱크를 분리하는 경우 화재 위험이 발생할 수 있습니다.
- 컵 플랫폼을 사용할 때는 반드시 제대로 삽입되었는지 확인하십시오.
- 커피 머신은 반드시 실내에서 사용해야 합니다.
- 포트필터가 삽입되어 있지 않은 상태에서 커피 머신을 사용하지 마십시오.
- 물받이를 제거할 때는 물받이와 물받이 밑부분에 있는 뜨거운 액체에 주의하십시오.
- 커피 추출 중이거나 포트필터에서 스티밍과 물이 나오면 즉시 커피 머신에서 포트필터를 제거하지 마십시오.
- 다음과 같은 경우 뒷면(있는 경우)에 있는 전원 스위치를 끈 다음 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으십시오.
 - 오작동이 발생할 경우
 - 제품을 오랫동안 사용하지 않을 경우
 - 커피 머신을 청소하기 전
- 전원 코드를 잡지 말고 플러그를 잡고 당기십시오.
- 젖은 손으로 전원 플러그를 만지지 마십시오.
- 만약 전원 플러그나 전원 코드 또는 본체가 손상되었을 때는 머신을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 Versuni 서비스 센터 또는 Versuni 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 커피 머신이나 전원 코드를 개조하지 마십시오.
- 수리가 필요할 경우 안전을 위해 Versuni 지정 서비스 센터만 이용하십시오.
- 이 커피 머신은 8세 미만의 어린이가 사용할 수 없습니다.
- 8세 이상의 어린이 및 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인이 이 머신을 사용하려면 머신 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 8세 이상 어린이가 어른의 지도를 받으면서 하지 않는 한, 어린이가 제품 청소 및 관리를 하도록 두어서는 안됩니다.
- 커피 머신, 관련 액세서리 및 코드를 8세 이하 어린이의 손에 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
- 어린이가 커피 머신을 가지고 놀지 못하도록 지도하십시오.
- 손가락이나 다른 이물질을 커피 분쇄기에 넣지 마십시오.
- 화상 위험을 방지하려면 스티밍이 뜨거운 물을 배출하기 전후에 뜨거운 물이나 스티밍 소량 분사될 수 있음을 유의하십시오.
- 온수/스티밍(있는 경우)은 매우 뜨거워질 수 있으니 절대 맨손으로 만지지 마십시오. 적절한 보호용 고무 부분만 사용하십시오.
- 다치는 일이 생기지 않도록 이 커피 메이커는 반드시 제품의 본래 용도로만 사용하십시오.
- 원두 용기 내부에 절대 물을 붓지 마십시오.

주의

일반

- 이 커피 머신은 가정용입니다. 본 제품은 매장의 직원 휴대설, 사무실, 농장 또는 기타 작업 환경 등에서 사용하기 위한 것이 아닙니다.
- 커피 머신을 평평하고 안정적인 곳에 두십시오. 이동 시에도 항상 똑바로 세워 옮기십시오.
- 커피 머신을 열면, 뜨거운 오븐 바로 옆, 히터 또는 화기 근처 또는 직사광선이 비치는 곳에 놓지 마십시오.
- 원두 용기 옆에는 북 또는 커피 원두만 넣으십시오. 커피 원두 용기에 분쇄 커피, 인스턴트 커피, 커피 생두 또는 다른 물질을 넣으면 커피 머신이 손상될 수 있습니다.
- 캐러멜 원두나 향이 첨가된 원두를 사용하지 마십시오.
- 부품을 끼우거나 빼낼 때는 커피 머신이 충분히 식은 후에 하십시오. 사용 후 열 표면에 잔열이 남아 있을 수 있습니다.
- 물탱크에 따뜻한거나 뜨거운 물 또는 탄산수를 채우지 마십시오. 물탱크와 커피 머신이 손상될 수 있습니다.
- 커피 머신을 세척할 때 수세미, 연마제 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오. 물에 적신 부드러운 천을 사용하여 닦으십시오.
- 커피 머신의 석회질을 정기적으로 제거하십시오. 석회질 제거가 필요한 경우 커피 머신에 메시지가 표시됩니다. 석회질을 제거하지 않으면 커피 머신이 제대로 작동하지 않습니다. 이러한 경우의 수리는 보증되지 않습니다.
- 0°C/32°F 이하의 온도에서 커피 머신을 보관하지 마십시오. 가열 시스템에 남아 있는 물이 얼어 손상될 수 있습니다.
- 커피 머신을 장기간 사용하지 않을 경우 물탱크에 물이 남아 있지 않도록 하십시오. 물이 오염될 수 있습니다. 커피 머신을 사용할 때는 항상 깨끗한 물을 사용하십시오. 커피 머신을 처음 사용하거나 하루 이상 사용하지 않다가 사용하는 경우 사용 설명서 지침에 따라 커피 머신을 헹구십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 당사가 권장하지 않는 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 정기적인 세척과 유지관리를 통해 커피 머신의 수명이 연장되고 최적의 커피 맛과 품질이 보장됩니다.
- 이 커피 머신은 습기, 커피 및 석회질에 지속적으로 노출됩니다. 따라서 사용 설명서와 웹 사이트에서 설명하는 대로 커피 머신을 정기적으로 세척하고 유지관리하는 것이 중요합니다. 이러한 세척 및 유지관리 절차를 수행하지 않으면 결국 커피 머신이 작동하지 않거나 곰팡이가 발생할 수 있습니다.
- 다른 제품을 사용할 때 만들어진 당사가 권장하지 않는 경우든 수리든 보증이 적용되지 않습니다.
- 석회질 제거 과정에서 배출된 용액은 절대 마시지 마십시오.
- 포트필터에는 커피 머신으로 분쇄한 커피만 넣어야 합니다. 포트필터에 설탕이나 다른 향미료는 일체 넣어서는 안 됩니다. 다른 물질이나 물건을 넣으면 커피 머신에 심각한 손상을 초래할 수 있습니다. 이러한 경우의 수리는 보증되지 않습니다.
- 포트필터는 사용 설명서에 따라 정기적으로 세척해야 합니다.
- 커피 머신을 사용할 때에는 캐비닛에 두지 마십시오.
- 우유 거품을 낸 후에는 적신 천으로 거품을 닦은 다음 용기에 소량의 온수를 배출하여 온수/스티밍(있는 경우)을 재빨리 세척합니다.
- 물탱크에 정수된 냉수 이외의 다른 액체를 넣지 마십시오.
- 물탱크가 비어 있는 상태에서는 커피 머신을 작동시키지 마십시오.
- 고온, 강한 자성 또는 다습한 환경에서는 커피 머신을 작동시키지 마십시오.
- 의도치 않게 과열 방지 설정이 초기화되어 위험한 상황이 발생하는 일이 없도록 하려면, 타이머 같은 외부 스위칭 장치를 통해 머신에 전원을 공급하거나 머신을 전력 공급망에서 완전히 분리하도록 컷과 고는 회로에 연결하지 않도록 하십시오.

- 커피를 추출하는 동안이나 액체가 배출되는 동안은 뜨거운 액이 나올 수 있으니 절대 포트필터의 금속 컵을 만지지 마십시오. 포트필터는 손잡이만 잡아 꺼내고, 포트필터를 세척할 때는 배출 버튼만 눌러 꺼내도록 하십시오.
- 커피 머신을 변압기와 함께 사용하지 마십시오. 이는 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- 커피 머신이 작동 중일 때는 자리를 비우지 마십시오.
- 황산, 염산, 설파믹산 및 아세트산(예: 식초) 등 무기산 성분이 함유된 석회질 제거제는 절대 사용하지 마십시오. 이러한 석회질 제거제는 커피 머신을 손상시킬 수 있습니다. 대신 반드시 www.baristina.com에서 구입할 수 있는 Baristina 석회질 제거제를 사용하십시오.
- 절대 석회질 제거 과정을 중간에 중단하지 마십시오.

EMF (전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련한 모든 관련 표준 및 규정에 적합한 제품입니다.

재활용

- 이 기호는 전기 제품을 일반 가정용 쓰레기 (그림 1)와 함께 폐기하면 안 된다는 것을 의미합니다.
- 전기 제품의 분리 수거에 대한 해당 국가의 규정을 준수하십시오.
- 이 기호는 거주 지역 자치 단체 (그림 2)의 재활용 조항을 확인해 보아야 한다는 것을 의미합니다.
- 소재 기호에 관한 설명은 제품에 동봉된 별도의 설명지를 참조하세요.

에코디자인 정보

본 기기는 위원회 규정(EU) 2023/826의 에코디자인 요건에 부합하는 제품입니다. 에너지 절약 사양에 관한 정보는 당사 지원 웹사이트(www.baristina.com/support)에서 확인하실 수 있습니다.

품질 보증 및 지원

Versuni는 이 제품에 대해 구매 시점으로부터 2년간 보증을 제공합니다. 제품을 잘못된 방법으로 사용하거나 부실한 유지관리로 인해 결함이 발생한 경우 이 보증은 유효하지 않습니다. 당사의 보증은 법에서 정하는 소비자로서 귀하의 권리에 영향을 미치지 않습니다. 보다 자세한 정보가 필요하거나 보증을 적용 받으려면 당사 웹사이트 www.baristina.com/support를 방문해 주시기 바랍니다.

1



2



2025 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001032439 (12/2025)



100% 
www.home.id